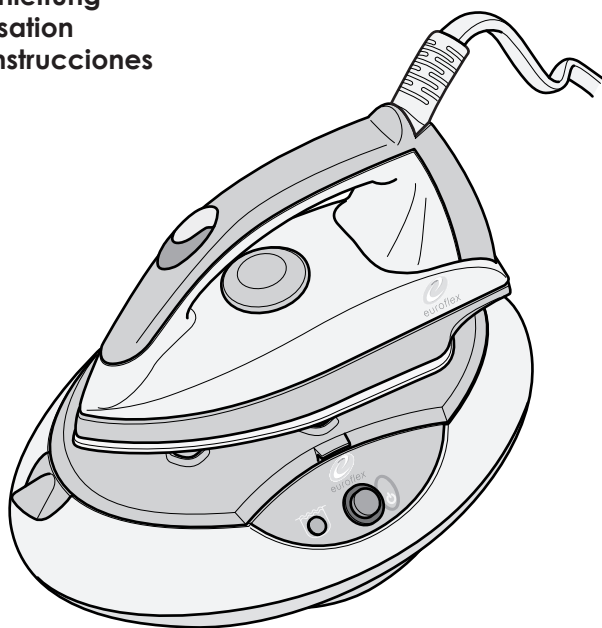


monster

household appliances

- Manuale d'istruzione
- Instruction Manual
- Gebrauchsanleitung
- Notice d'utilisation
- Manual de Instrucciones



IS 56 HS

CE

euroflex

INDICE

PAGINA

Istruzioni di sicurezza	4
Indicazioni in merito alle istruzioni	6
Disimballaggio	6
Descrizione	7
Alcuni preziosi consigli per effettuare una buona stiratura	8
Prima di stirare	8
Riempimento del serbatoio con acqua	8
Inizio della stiratura	8
Aggiunta di acqua – prosecuzione della stiratura	9
Accessori	9
Per stirare a secco	9
Per stirare a vapore	10
Stiratura verticale	10
Dopo la stiratura.....	11

Congratulazioni per la vostra scelta!

Gentili Signore e Signori, complimenti per aver acquistato il modello più moderno esistente al mondo nel campo della stiratura. Stirerete così senza sforzi, ottenendo risultati professionali e risparmiando soldi e tempo. IS 56 è un sistema di stiratura composto da unità vapore e ferro da stiro professionale.


Prima dell'uso

- Leggere attentamente tutte le informazioni riportate di seguito. Contengono utili indicazioni riguardo all'utilizzo, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Conservate con cura queste istruzioni ed eventualmente consegnatele ai futuri proprietari.
- L'apparecchio è conforme alle normative di sicurezza CE e alle leggi vigenti in materia di sicurezza degli apparecchi.
- Questi apparecchi soddisfano le condizioni delle direttive europee 2004/108/CEE "compatibilità elettromagnetica" e 2006/95/CEE " Sicurezza dei prodotti elettrici". L'apparecchio riporta sulla targhetta identificativa il marchio CE.
- Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione e dotazione dell'apparecchio senza preavviso
- Non accendere mai l'apparecchio se il tubo del vapore presenta danni evidenti (crepe/tagli), se il cavo d'alimentazione è danneggiato o se si sospetta la presenza di danni non visibili (ad esempio in seguito ad una caduta).
- Collegate l'apparecchio solo dopo essersi assicurati che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere dotata d'interruttore automatico a 10A
- Se si usano prolunghe elettriche, verificare che siano idonee all'impiego e da 10A.
- Le prolunghe elettriche devono essere completamente srotolate prima dell'uso.
- Assicurarsi che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- Assicurarsi prima di utilizzare gli accessori vapore che quest'ultimi siano saldamente collegati tra loro. Nel caso in cui non fossero fissati correttamente, il vapore che fuoriesce dalle giunzioni potrebbe causare scottature. Prestare molta attenzione.

Indicazioni generali

- Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o perdite.
- Nel caso in cui l'apparecchio risulta danneggiato a seguito di un uso improprio, di una riparazione o manutenzione non conforme, il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e persone.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da parte di personale autorizzato dall'azienda costruttrice. Gli apparecchi riparati da personale non autorizzato rappresentano un pericolo per chi li utilizza e annullano la garanzia.
- Il cavo d'alimentazione deve essere sostituito esclusivamente dal personale dei centri d'assistenza autorizzati dal costruttore.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Non riporre l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici, all'umidità o a fonti di calore.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno asciutto o leggermente umido.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal fabbricante.

Indicazioni sulla sicurezza

- Il vapore fuoriesce dall'apparecchio a temperature molto elevate. L'apparecchio e gli accessori possono scottare. Evitare di toccarli. Il simbolo del vapore  (simbolo 5597 della IEC 60417-1) indica: Attenzione pericolo di scottature!
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o disabili se non sotto stretta sorveglianza.
- Questo apparecchio non è un giocattolo; l'utilizzo di questa apparecchiatura elettrica in presenza dei bambini deve avvenire esclusivamente sotto la costante sorveglianza di un adulto.
- Dopo l'uso riporre il prodotto in un luogo sicuro e soprattutto fuori dalla portata dei bambini.
- A seguito di una caduta dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla corrente e rivolgersi ai centri d'assistenza tecnica autorizzata.
- Non tirare il cavo o l'apparecchio per disinserire la spina.
- Verificare che il cavo d'alimentazione non entri in contatto con spigoli taglienti.
- Le parti in tensione (interruttore, spina, componenti elettronici, ecc) non devono entrare a contatto con l'acqua.
- Prima d'ogni operazione di manutenzione, di pulizia nonché dopo l'utilizzo, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'unità vapore.
- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito. Staccare la spina se necessario assentarsi anche per pochi minuti.
- Aprire la caldaia solo quando l'apparecchio è spento, privo di pressione e raffreddato. Svitare leggermente il tappo della caldaia. Prima di aprirlo completamente fare uscire tutto il vapore residuo.
- Utilizzare per il riempimento della caldaia esclusivamente acqua senza l'aggiunta d'additivi, profumi e sostanze chimiche di qualsiasi genere.
- Durante l'utilizzo si raccomanda di non capovolgere o inclinare l'apparecchio.
- Non dirigere il getto di vapore verso persone, animali e piante.
- Non dirigere il getto di vapore su elettrodomestici o apparecchiature elettriche in genere.
- Non inserire alcun oggetto nelle varie aperture e non utilizzare l'apparecchio con qualsiasi apertura bloccata.
- Non utilizzare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili e/o esplosive

Indicazioni sullo smaltimento

- L'imballo e l'apparecchio non più utilizzabile devono essere smaltiti secondo le norme vigenti nella vostra zona di residenza.
- I materiali d'imballaggio vanno gettati negli appositi cassonetti della raccolta differenziata, affinché siano adeguatamente riciclati.
- L'apparecchio dismesso deve essere portato in un apposito centro di raccolta.

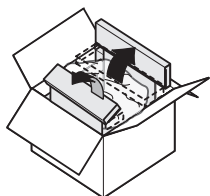
Indicazioni in merito alle istruzioni

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego.

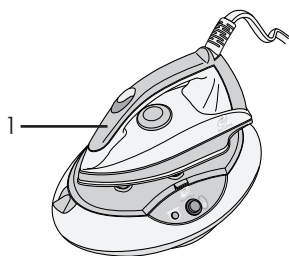
Per ulteriori informazioni o nel caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati in queste istruzioni, rivolgersi al Centro di assistenza tecnica più vicino a voi.

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad un eventuale altro utente.

Disimballaggio

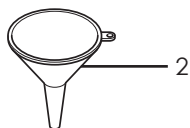


- Togliere l'apparecchio dall'imballaggio



- Controllare che i seguenti elementi siano presenti nell'imballaggio:

1. Ferro da stiro
2. Imbuto

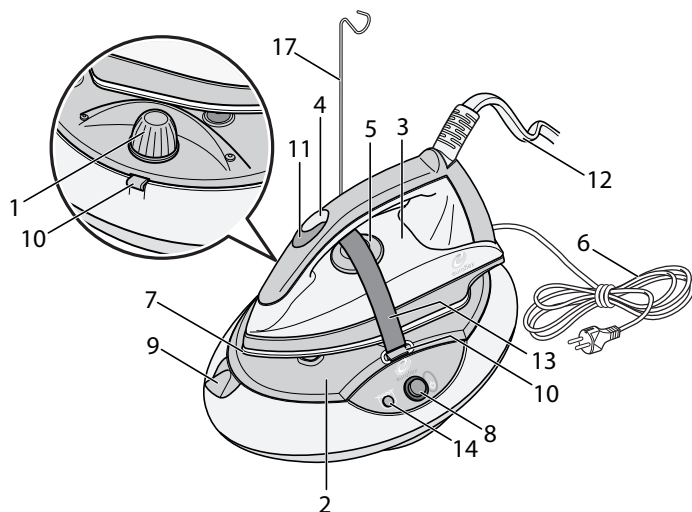


Distuggere eventuali sacchetti di plastica, poiché possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

Consiglio:
Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

Descrizione

IS 56



1. Tappo serbatoio acqua
2. Base d'appoggio resistente al calore
3. Ferro da stiro
4. Pulsante vapore
5. Manopola termostato
6. Cavo e spina di alimentazione
7. Piastra
8. Interruttore
9. Ganci avvolgi-cavo
10. Gancio cinghia
11. Spia luminosa ferro da stiro
12. Cordone (cavo collegato al ferro)
13. Cinghia
14. Spia luminosa presenza acqua

Alcuni preziosi consigli per effettuare una buona stiratura

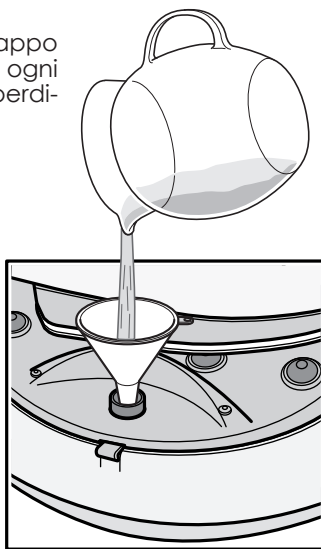
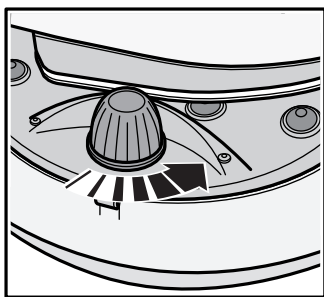
- Sui capi delicati fare uso del vapore sin dall'inizio della stiratura.
- Sui capi in lana spruzzare il vapore da una certa distanza, senza toccarli con la piastra del ferro da stiro; rinfrescando le fibre, verrà in tal modo mantenuta la loro elasticità. Non è necessario stirarli come gli altri capi di abbigliamento.
- Sui capi in velluto, si raccomanda di seguire la direzione delle fibre.

Prima di stirare

- Collocare il ferro da stiro sull'apposita base di appoggio resistente al calore (2), dopo aver rimosso la protezione presente sulla piastra.

Riempimento del serbatoio con acqua

- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Riempire la caldaia con acqua svitando il tappo di sicurezza (1) (eseguire questa operazione ogni qualvolta si inizia a stirare per evitare inutili perdite di tempo quando la macchina è calda)
- Chiudere il tappo di sicurezza.



INDICAZIONI

- La migliore acqua per stirare è l'acqua di rubinetto.
- Se l'acqua del rubinetto presenta un elevato grado di durezza, mescolatela ad acqua distillata per ferri da stiro, nella proporzione di 1 a 3, oppure metà e metà.
- Se la durezza dell'acqua è superiore a 3 mmol/l, utilizzare acqua distillata. Non utilizzare acqua per batterie o acqua mescolata ad additivi (aromatici, detersivi, etc.), né acqua filtrata (con filtri chimici o domestici) o imbottigliata.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua.

Inizio della stiratura

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Accendere l'interruttore (8); l'accensione sarà segnalata dall'apposita spia luminosa.
- Avendo precedentemente riempito il serbatoio con acqua, si accenderà anche la spia luminosa presenza acqua (14).
- Quando la spia luminosa (verde) di «vapore pronto» (10) si accende e la spia luminosa (11) si spegne, si può iniziare a stirare. Ciò avviene abitualmente in circa 2 minuti, fatta eccezione per il primo utilizzo o dopo aver eseguito le operazioni di pulizia della caldaia. L'apparecchio inizia a funzionare in maniera regolare dopo la seconda o la terza aspirazione della pompa.

Nel frattempo, sarà possibile udire il rumore prodotto dalla pompa stessa (drr-drr), la quale aspira l'acqua dal serbatoio e la invia alla caldaia, per la conseguente produzione di vapore. Si tratta di un suono che udirete ogniqualvolta la caldaia "richiederà" l'invio di acqua.

Aggiunta di acqua – prosecuzione della stiratura

Finché è presente acqua nel serbatoio, l'apposita spia luminosa (14), rimane accesa.

Prima di aggiungere acqua fare raffreddare il generatore.

Con l'interruttore ON/OFF spegnere la macchina, aspettare qualche minuto che l'acqua all'interno della caldaia scenda di temperatura.

Svitare il tappo di sicurezza con cautela e lentamente lasciando sfuggire le rimanenze di vapore, introdurre l'acqua e avvitare ben stretto il tappo di sicurezza.

Riattaccare la spina alla presa di corrente e aspettare alcuni minuti che l'acqua in caldaia raggiunga la temperatura di esercizio, la spia dell'interruttore si spegne.

Se si dimentica di aggiungere acqua, il ferro da stiro cesserà di erogare vapore, la pompa terminerà di alimentare la caldaia e la spia luminosa dell'acqua (14) si spegnerà. In questa fase, non rivolgere mai il ferro da stiro verso altre persone, poiché un improvviso scuotimento della caldaia può provocare automaticamente l'emissione di vapore.

Accessori

Per trasportare e riporre il ferro da stiro in maniera sicura, fissare l'apposita cinghia (13) ai due piccoli ganci (18) posti sulla base d'appoggio.

Inserendo il supporto (17) nel piccolo foro posto alla destra o alla sinistra del coperchio del serbatoio dell'acqua, sarà possibile sorreggere il cordone, in modo tale che quest'ultimo non arrechi alcun disturbo durante l'effettuazione delle operazioni di stiro.

Tirando i ganci (9), potrete così avvolgere i cavi attorno alla base dell'unità da stiro. ATTENZIONE, NON UTILIZZARE DETTI GANCI PER EFFETTUARE IL TRASPORTO DELL'APPARECCHIO.

Per stirare a secco

E' possibile stirare a secco semplicemente accendendo il solo interruttore generale. REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL FERRO DA STIRO DURANTE LA STIRATURA A SECCO.

La piastra del ferro da stiro si scalda molto velocemente, per poi raffreddarsi lentamente. Si consiglia pertanto di iniziare stirando quei capi che richiedono basse temperature, regolando adeguatamente la manopola del termostato (5); per gli altri capi di abbigliamento, sarà poi possibile aumentare la temperatura.

Per stirare a vapore

Se l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta in assoluto, posizionare la manopola del termostato (5) sulla posizione "nylon"; attendere cinque minuti e premere poi ripetutamente il pulsante vapore del ferro da stiro (4), sino a provocare la fuoriuscita di gocce d'acqua. Strofinare delicatamente la superficie della piastra con un panno pulito. Ruotare poi la manopola del termostato (5) fino a raggiungere la posizione desiderata. Quando la spia luminosa del ferro (11) si spegnerà, potrete iniziare a stirare. (Durante la stiratura, questa spia si accende e si spegne; è il suo normale funzionamento). Ogni volta che si inizia a stirare o dopo una lunga pausa nella stiratura, dirigere il primo getto di vapore verso il pavimento, poiché il vapore, ormai allo stato liquido, presente all'interno del cavo collegato al ferro (cordone), residuo della stiratura precedente, potrebbe gocciolare sul tessuto, e quindi macchiarlo.

Nel corso della stiratura a vapore, tutti i capi di abbigliamento possono essere stirati regolando la manopola del termostato da (☺) fino al max. Il fattore determinante per stabilire la quantità di vapore da erogare è che, in pratica, ogni getto di vapore dovrebbe essere sempre ben visibile ed umido; si dovrebbe in ogni caso testare su ogni tipo di tessuto. Sono molto importanti la temperatura ed il grado di umidità dell'ambiente. In generale, in estate si preferiscono temperature basse, mentre, al contrario, per l'inverno sono indicate temperature alte.

Per spruzzare vapore dal ferro da stiro, premere sempre il pulsante vapore (4). Abituamente, questo pulsante viene premuto e rilasciato, premuto e rilasciato. Se siete in presenza di un capo di abbigliamento "difficile" da stirare potrete ottenere un getto di vapore continuo tirando indietro, e quindi "bloccando" il pulsante del vapore (4). ATTENZIONE: durante le fasi preparatorie, questo pulsante specifico non deve essere "bloccato", altrimenti inizierebbe a fuoriuscire acqua dal ferro da stiro.

AVVERTENZE

- Appoggiare il ferro da stiro caldo sulla base d'appoggio resistente al calore (2).
- Evitare il contatto della piastra del ferro da stiro con oggetti che potrebbero causare dei graffi sulla stessa (ad esempio una cerniera lampo).
- Non effettuare operazioni di pulizia della piastra utilizzando materiali ruvidi.
- Quando si esegue la prima stiratura, dal ferro potrebbe uscire del fumo o del vapore non completamente pulito. Dirigete pertanto il primo getto di vapore verso il pavimento, per non macchiare il tessuto.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, prima di riutilizzarlo, inviate il getto di vapore, per circa un minuto, in direzione del pavimento.

Stiratura verticale

Potete stirare i vestiti posti sugli appendiabiti erogando vapore dall'alto in basso, appoggiando la piastra del ferro sui capi di abbigliamento. Stirando capi delicati, mantenere la piastra ad una distanza di alcuni centimetri da essi. Non vaporizzare mai gli abiti quando sono indossati a persone.

- Dopo aver stirato, spegnere l'apparecchio.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente. Attendere alcuni minuti, finché il ferro si raffredda.
- Legare in maniera salda il ferro con l'apposita cinghia (13).
- Riporre l'apparecchio in posizione orizzontale.

Dopo la stiratura

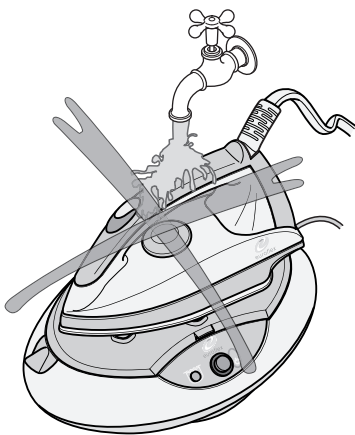
Rimozione del calcare dalla caldaia

All'incirca ogni quattro mesi deve essere effettuata l'operazione di rimozione del calcare dalla caldaia. Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato, 4 ore dopo l'ultimo utilizzo. Svuotare l'acqua dal serbatoio, capovolgere l'apparecchio e svitare il tappo della caldaia (1); l'acqua non pulita fuoriuscirà attraverso l'apposito foro. Nei negozi di elettrodomestici, nei centri di assistenza tecnica, così come nei supermercati, sono in vendita numerosi prodotti per rimuovere il calcare dalle unità da stiro. Introdurre circa mezzo litro dell'apposita soluzione (seguire attentamente le istruzioni per l'utilizzo del prodotto specifico) attraverso il foro dal quale avrete prima fatto fuoriuscire l'acqua non pulita. Successivamente, svuotare e risciacquare la caldaia per 3-4 volte, finché l'acqua che fuoriesce non sia pulita. Introdurre un bicchiere d'acqua ed avvitare correttamente il tappo della caldaia. Se vi assentate per un lungo periodo, svuotare l'acqua presente sia nel serbatoio che nella caldaia.

Rimozione del calcare dal ferro da stiro

Dopo ogni seconda pulizia della caldaia, quando siete pronti per stirare, sollevate verticalmente l'apparecchio, in maniera tale che il serbatoio sia rivolto verso il basso, e dirigete il getto di vapore all'interno di un recipiente (in tal modo non produrrete macchie sul pavimento). Fuoriuscirà dal ferro da stiro del vapore misto ad acqua, che convoglierà verso l'esterno il calcare accumulatosi all'interno dell'apparecchio. L'operazione potrà ritenersi completata non appena fuoriusciranno dal ferro da stiro gocce di acqua pulita; pulire quindi delicatamente la piastra con un panno inumidito.

ATTENZIONE: LE OPERAZIONI DI PULIZIA DELLA CALDAIA E DEL FERRO DA STIRO NON SONO COPERTE DALLE CONDIZIONI DI GARANZIA.



Safety instructions.....	13
About the instructions.....	15
Unpacking the appliance	15
Description	16
Various "TIPS" for the ironing.....	17
Before ironing	17
Filling with water	17
Starting	18
Refilling with water - Continuation of ironing.....	18
Accessories	18
Dry ironing.....	18
Steam ironing.....	19
Vertical ironing	19
After ironing	19

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

For your safety please read the following information.

Warning: This appliance must be earthed.

The appliance must be connected to a 220-240 volts 50 cycle AC supply by means of a three pin socket, suitably earthed and should be protected by a 13 amp fuse in the plug.

The appliance is supplied with a rewirable 13 amp 3 pin plug fitted with a 13 amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 amp and approved to BS1362.

If the mains plug is unsuitable for the socket outlet in your home or is removed for any other reason, then the cut off plug should be disposed of safely to prevent the hazard of electric shock.

There is a danger of electric shock if the cut off plug is inserted into any 13 amp socket outlet.

How to wire a 13 amp plug.

Important

The wires in the mains lead on this appliance are colour following code:

Green and Yellow - Earth

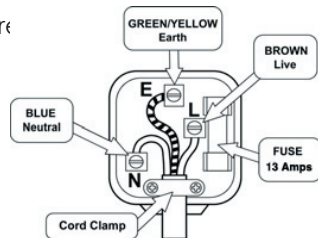
Blue - Neutral

Brown - Live

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or with the earth symbol \perp .

The blue wire must be connected to the terminal marked N.

The brown wire must be connected to the terminal marked L.



Congratulation for your choice!

Dear Sir, dear Madam, Congratulations, you have bought the most modern existing model in the world of ironing. Effortless ironing with professional results will save you time and money. IS 56 it is an ironing system constituted of a steam station and a professional plate iron.

Safety instructions

Before use

- Read carefully all information set forth herein. It contains useful indications regarding the use, safety and maintenance/care of the appliance. Save these instructions for future reference and, if possible, hand them over to the future owners of the appliance.
- The appliance comply with European safety standards (CE) and current legislation as regards appliance safety.
- These appliances comply with the requirements of Directive 2004/108/EEC on "Electromagnetic compatibility" and Directive 2006/95/EEC on "Safety of electrical equipment". The appliance carries the CE safety standard label.
- The manufacturer reserves the right to modify the specifications of the appliance or its basic kit without prior notice.
- Do not turn the appliance on if the steam hose or the power cord appear to be damaged
- (cracks/splits) or if the appliance has been dropped and internal damage may have occurred.
- Connect the appliance only after ensuring that the voltage on the rating plate corresponds to the voltage in your home.
- The socket must be fitted with a 10 A automatic switch.
- Only use extension cables which are suitable for 10 A.
- All extension cables have to be completely unrolled prior to use.
- Make sure that the socket has an earth pin. Before operating the appliance please check, that all accessories (steam-vacuum) have been put together correctly in order to avoid that these can come off and the outcoming steam can lead to scaldings. Please pay attention!

General instructions

- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The manufacturer can not be hold responsible of any personal and/or items damage if the appliance is damaged due to improper use or unauthorized repair or servicing.
- Any repair must be carried out solely by authorized technicians of the manufacturing company. Appliances repaired by unauthorised technicians can represent a danger to the users and render the warranty void.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- Store the appliance in a dry place.
- Do not store the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents, humidity or heat sources.
- Clean the appliance with a dry or slightly damp cloth.
- Only accessories which have been recommended by the manufacturer are to be used.

Safety instructions

Safety instructions

- The steam produced by the appliance can reach very high temperatures. The appliance and the accessories may scorch. Avoid touching them. The steam symbol (☹ 5597 of IEC 60417-1) has the following signification: Attention danger of scalding!
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision
- This appliance is not a toy; the use of the electrical appliance in the presence of children must be constantly supervised by an adult.
- The appliance must be stored in a safe place after use and out of the reach of children.
- In case the appliance has fallen down please unplug the appliance from the electrical socket and contact the authorised repair service.
- Do not yank cord or appliance to disconnect the plug.
- Ensure that the power cord does not come into contact with sharp edges.
- Live parts (switch, plug, electronic components, etc.) must not get in contact with water.
- Before any maintenance or cleaning and also after use, disconnect the appliance from the electrical socket and leave the steam unit to cool.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in. Turn it off, even if you need to leave for a short while.
- Only open the pressure tank when the appliance is off, has no pressure and it is cool. Unscrew the cap of the pressure tank slightly and, before opening it completely make sure that all the steam has gone out.
- For refilling the pressure tank only use regular tap water without additives, without perfumes and without any chemical substances!
- Do not turn the appliance upside down and do not drop it in use!
- Do not direct the steam towards persons, animals or plants!
- Do not direct the steam towards equipment containing electrical components or electrical appliances in general!
- Do not insert any objects into the various openings of the appliance and do not use the appliance in case one of the openings is blocked!
- Do not operate the appliance with wet hands or bare feet.
- Do not operate the appliance in the presence of inflammable and / or explosive fumes!

Recommended disposal procedures

- When the packaging and the appliance are no longer usable, they must be disposed of in accordance with local waste disposal regulations.
- The packaging material must be disposed of in the appropriate containers which have been specially designated, so that it can be adequately recycled.
- The discarded appliance must be taken to an appropriate collecting centre.

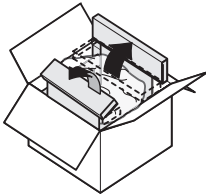
About the instructions

These instructions cannot encompass every possible use.

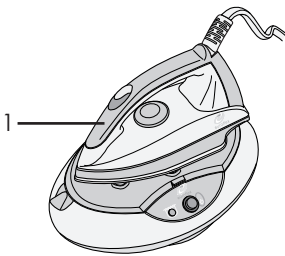
For further information or if you have any problem not covered or covered only unsatisfactorily in this handbook, please contact the nearest Service Center.

Save these instructions for future reference and, if possible, hand them over to the future owners of the appliance.

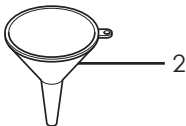
Unpacking the appliance



- Unpack the appliance



- Check that the following elements are contained in the packing:
 1. Iron
 2. Funnel

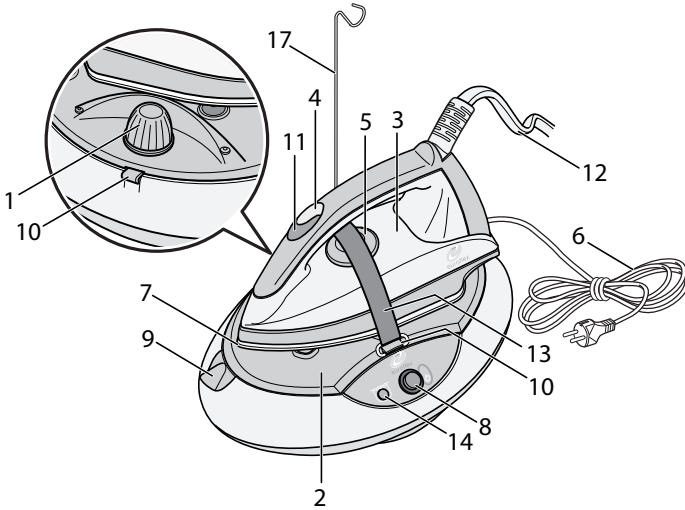


To avoid danger of suffocation, keep plastic bags away from children!

Note:
keep the package for future transportation (ex. removal, service, etc.)

Description

IS 56



1. Water tank cap
2. Heat-resistant iron pad
3. Iron
4. Steam button
5. Iron thermostat button
6. Wire – plug
7. Ironing soleplate
8. Switch
9. Hooks wrapping around the wires
10. Hooks for iron belt
11. Iron indicator light
12. Wire tube
13. Iron belt
14. Water light

Various “TIPS” for the ironing

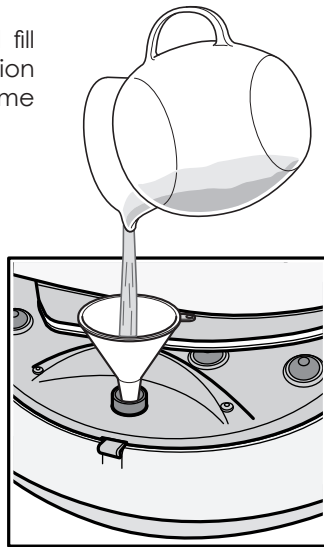
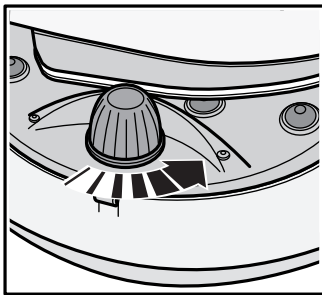
- In the sensitive clothes press steam from the beginning.
- In the wool clothes sprinkle the steam from a distance without touching them with the ironing soleplate refreshing their fibres maintaining their elasticity. It is not necessary to ironing them like the other clothes.
- In velvet clothes follow the direction of their fibres.

Before ironing

- Put the iron into the Heat-resistance iron pad (2), after removing the protective tape from its soleplate.

Filling with water

- Pull the plug out of the socket.
- Carefully unscrew the safety cap (1) and fill the boiler with water (repeat this operation any time you start ironing to avoid wasting time when the appliance is warm)
- Screw the safety cap back.



- The best water to use for the ironing is the tap water.
- If tap water is very hard mix it with distilled water especially made for the ironing in a proportion of 1 to 3 or half and a half.
- If the hardness of the water is above the 3 mmol/l use distillate water. Do not use battery water or water mixed with various additives (aromatics, detergents, etc) or by domestic or chemical filters or bottled.
- Never use the appliance without water.

Starting

- Put the plug into the socket.
- Switch on the switch (8), it turns on its light.
- Provided that you have fulfilled the water tank with water, it will also turn on the water light (14).
- When the (green) light "steam ready" (10) turns on and the iron light (11) turns off, you can start ironing. The time usually required is about 2 minutes, apart from the very first time or after cleaning the boiler. The appliance works regularly after the second or third pull off the pump.

In the meantime you may hear the sound of the pump (drr-drr) which pulls water from the water tank and sends it to the boiler in order to create steam. This is a sound you will hear each time that the boiler will ask for water.

Re-filling with water – continuation of ironing

As long as the tank is filled with water, the water light (14), remains turned on. Let the appliance completely cool down before filling with water. Turn the appliance OFF, wait until the water in the boiler cools down. Carefully unscrew the safety cap making sure the steam has completely exhausted. Fill the boiler with water and thoroughly screw the safety cap back. Insert the plug into the mains socket, wait a few minutes until the water reaches the working temperature. The indicator light comes off.

If you forget to supplement water, the iron will stop providing steam, the pump will stop supplying the boiler and the water light (14) will turn off. In that phase do not direct the iron towards people, as by a sudden shake of the boiler may automatically remove steam.

ACCESSORIES

With the iron belt (13) tie up the iron from the two small hooks (18) on its base for a safe transportation and storage.

Putting the wire support (17) in to a small hole from the left or the right side of the water tank cap you can hold the wire tube so it doesn't bother you during operation. Pulling the hooks (9) off, you can wrap around the wires.

ATTENTION, THESE HOOKS SHOULD NOT BE USED FOR THE TRANSPORTATION OF THE APPLIANCE.

Dry ironing

You can dry iron switching on only the general Switch.

TEMPERATURE REGULATION OF THE IRON DURING DRY IRONING.

The iron's soleplate gets warm very fast but cools off slowly. So it is recommended to start ironing clothes that need low temperature regulating proportionally the thermostat button of the iron (5) and for the rest of the cloths then you can increase the temperature.

Steam ironing

When you use for the very first time the appliance turn the thermostat button of the iron (5) in the nylon position, wait five minutes and then press the steam button of the iron (4) repetitively in order to come out drops of water. Sweep the soleplate of the iron with a clean cloth. Then turn the thermostatbutton (5) in the desirable position. When the iron light (11) turns off you can start ironing. (This light during ironing turns on and off, this is a normal operation). Each time you start ironing or after a long interruption of ironing throw the first steam towards the floor because due to liquefied steam into the wire-tube from previous ironing it may droop from the iron water and stain the cloths.

During steam ironing all cloths can be ironed regulating the thermostat button from (☺) up to max. You may have as a decisive factor for the quantity of the steam the fact that you should always see steam, meaning to be humid and in any case testing it on each quality of cloth. In every case it is very important the environmental temperature and humidity. Generally in the summer time prefer low temperature and on winter high temperature.

In order to spray steam from the iron always press the steam button (4). Usually you press and leave, press and leave. If you have a "difficult" cloth to iron you can pull the steam button (4) back in order to lock and you have continues steam.

ATTENTION: during preparation this specific button should not be locked otherwise water will start running from the iron.

WARNINGS

- Lean the hot iron into the Heat –resistant iron pad (2).
- Do not contact the soleplate of the iron on objects that may scratch it (for example zipper).
- Do not clean the soleplate using hard materials.
- At the first ironing it may come out some smoke or dirty steam from the iron. So droop the first spray of steam towards the floor so you will not soil the cloth. If the appliance is not in use for a long period of time, before re-using it droop for about a minute the steam to the floor.

Vertical ironing

You can fresh the cloths in the hanger throwing steam from above to the bottom leaning the soleplate in the cloths. When freshing sensitive cloths keep the soleplate in a distance of some centimeters. Do not ever fresh clothes on a human body.

After ironing

- After ironing switch off the appliance.
- Remove the plug from the socket. Wait a few minutes until it cools of the iron.
- Tie up the iron with the iron belt (13).
- Store in horizontal position.

CLEANING THE BOILER FROM SALTS

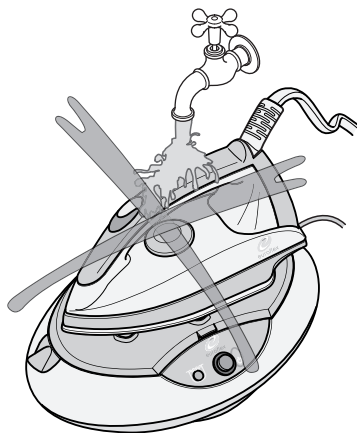
Approximately every four-month period you should clean the boiler from salts. Be certain that the appliance is cold, 4 hours after the last use. Empty the water from

the tank, turn the appliance upside-down and unscrew the boiler cap (15) and by that hole empty the dirty water. In the electric type shops, in the technical assistant centers as well as at the super markets they sell various materials for the salt cleaning of the ironing systems. Put half liter solution from such product, according to its instructions, to the hole from which you empty the dirty water. Afterwards empty and rinse the boiler 3-4 times until clean water comes out. Put a glass of water and screw the boiler cap properly. If you are going to be absent for a long period of time empty the water from the tank and the boiler.

CLEANING THE IRON FROM SALTS

Each second cleaning of the boiler, after you have finished its cleaning and you are ready to iron, raise the appliance vertically so that the tank faces down and direct the steam in to a bin (so you will not soil the floor). It comes out from the iron steam with water that will sweep along the salts gathered into the iron. When from the iron comes out clean drops of water you can stop and sweep the soleplate with a wetted cloth.

ATTENTION THE CLEANING OF BOILER AND IRON ARE NOT COVERED BY THE GUARANTEE.



Sicherheitsvorschriften	22
Hinweise bezüglich der Gebrauchsanleitung	24
Auspacken.....	24
Beschreibung	25
Einige wertvolle Hinweise zum Bügeln	26
Vor dem Bügeln	26
Wassertank füllen	26
Beginn des bügelns.....	27
Wasser nachfüllen – fortsetzen des bügelvorgangs..	27
Zubehör	27
Trockenbügeln	27
Dampfbügeln	28
Bügeln mit senkrecht gehaltenem eisen.....	28
Nach dem bügeln	29

Glückwünsche für Ihre Wahl!

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf des modernsten Modells, das es weltweit auf dem Gebiet des Bügelns gibt. Bügeln ohne Anstrengung mit professionellen Ergebnissen verhelfen Ihnen dazu, Geld und Zeit zu sparen. IS 56 ist ein Bügelsystem, das aus einer Dampfstation und einem professionellen Bügeleisen besteht.

Sicherheitsvorschriften

Vor dem Gebrauch

- Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für den Einsatz, die Sicherheit sowie die Wartung/Pflege der Geräte. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.
- Das Geräte entspricht den CE-Sicherheitsnormen und dem aktuellen Gerätesicherheitsgesetz.
- Diese Geräte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 2006/95/EWG „Niederspannungsrichtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.
- Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung vor.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden (Risse/Brüche) aufweist, die Anschlussleitung defekt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (z. B. nach einem Sturz) besteht.
- Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 10 A-Sicherungsautomaten abgesichert werden.
- Verlängerungskabel nur verwenden, wenn dieses für eine Stromstärke von 10 Ampere ausgelegt ist.
- Bei der Verwendung einer Kabeltrommel unbedingt das Kabel komplett von der Trommel abwickeln, da dies sonst zur Zerstörung der Kabeltrommel führen kann.
- Die Steckdose muss mit einem wirkungsvollen Schutzkontakt geerdet sein.
- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass die Zubehörteile (Dampfsaugen) „gesichert“ (richtig montiert) sind, da diese sich sonst lösen und der austretende Dampf zu Verbrühungen führen kann. Bitte beachten!

Allgemeine Hinweise

- Das Eisen verwendet werden müssen und ausgeruhet auf eine stabile Oberfläche;
- Wenn Sie das Eisen auf seinem Ständer, sicherzustellen, dass die Oberfläche, auf der der Stand ist stabil;
- Das Eisen ist nicht verwendet werden, wenn sie fallengelassen wurde, wenn Es gibt sichtbare Anzeichen von Schäden oder wenn sie undicht ist.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, wird vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Sach- und/oder Personenschäden übernommen.
- Reparaturen dürfen nur von vom Hersteller dazu autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar und verlieren den Garantieanspruch.
- Die Netzanschlussleitung darf nur von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Nur in trockenen Räumen aufbewahren.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keinen Hitzequellen aussetzen.
- Das Gerät nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Es ist ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör zu verwenden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät produziert Dampf mit sehr hoher Austrittstemperatur. Geräte- und Zubehörteile können heiß werden. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Dieses Dampfsymbol  (Symbol 5597 der IEC 60417-1) bedeutet Achtung: Verbrühungsgefahr!
- Es ist besondere Vorsicht geboten, wenn das Gerät von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Dieses Gerät ist kein Arbeitsgerät für Kinder; der Gebrauch dieses Gerätes in der Anwesenheit von Kindern ist nur unter der ständigen Aufsicht von einem Erwachsenen gestattet.
- Das Gerät nach Gebrauch an einem sicheren Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, zu verstauen.
- Sollte das Gerät umfallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine der vom Hersteller autorisierten Kundendienststellen.
- Den Stecker nie über die Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Die stromführenden Teile (Schalter, Stecker, Elektronik etc.) dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und Dampfeinheit abkühlen lassen.
- Das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen. Bei Arbeitsunterbrechungen den Netzstecker ziehen.
- Öffnen Sie den Tank nur, wenn das Gerät ausgeschaltet, drucklos und abgekühlt ist. Tankverschluss vorsichtig öffnen und vor dem völligen Herausschrauben evtl. trotzdem entstandenen Restdampf entweichen lassen.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Druckkessels nur klares Wasser ohne Zusätze, ohne Parfüm und ohne chemische Zusätze jeglicher Art!
- Während des Gebrauchs wird empfohlen das Gerät nicht auf den Kopf zu stellen oder umfallen zu lassen!
- Den Dampfstrahl niemals direkt auf Personen, Tiere oder Pflanzen richten!
- Den Dampfstrahl nicht auf elektr. Haushaltsgeräte oder Elektrogeräte jeglicher Art richten!
- Keine Gegenstände in die verschiedenen Öffnungen des Gerätes stecken und das Gerät niemals benutzen falls eine der Öffnungen blockiert sein sollte!
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfüssig nutzen!
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen und / oder explosiven Substanzen benutzen!

Entsorgungs-Hinweise

- Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Gerät nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie alles gemäß den von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.
- Das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben, damit es der Wiederverwendung zugeführt werden kann.
- Das ausgediente Gerät bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. The discarded appliance must be taken to an appropriate collecting centre.

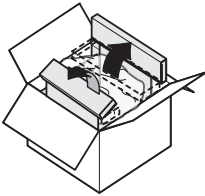
Hinweise bezüglich der Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanweisung kann nicht jede mögliche Verwendung des Gerätes berücksichtigen.

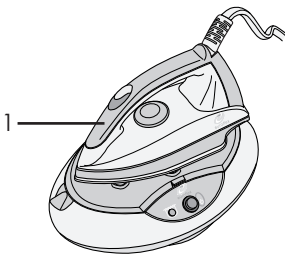
Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder im Falle von in dieser Gebrauchsanweisung unzureichend oder gar nicht angeführten Schwierigkeiten an den technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.

Wir bitten Sie, die diese Gebrauchsanweisung sicher aufzubewahren und sie gegebenenfalls an andere Nutzer des Gerätes weiter zu reichen.

Auspacken

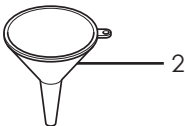


- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung



- Überprüfen Sie, ob sich alle folgenden Einzelteile in der Verpackung befinden:

1. Bügeleisen
2. Trichter



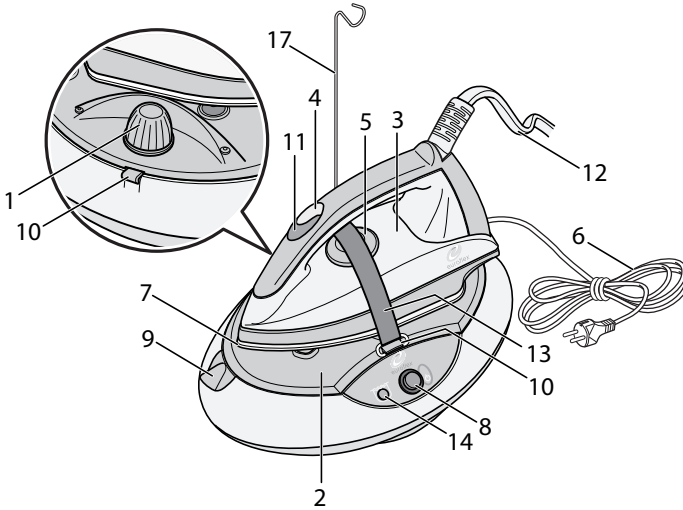
Beseitigen Sie die eventuell übrig gebliebenen Plastikbeutel, denn sie können sich in den Händen von Kindern in ein gefährliches Spielzeug verwandeln!

Empfehlung:

Heben Sie die Verpackung für mögliche zukünftige Transporte auf (z. B. Umzüge, Reparaturen, usw.).

Beschreibung

IS 56



1. Wassertankverschluß
2. Hitzebeständige Ablage für das Bügeleisen
3. Bügeleisen
4. Dampftaste
5. Temperaturdrehregler
6. Netzkabel - Netzstecker
7. Bügelsohle
8. Schalter
9. Kabelhalterung
10. Haken für Metallgurt
11. Kontrolleuchte Bügeleisen
12. Schlauch
13. Metallgurt
14. Kontrolllampe „Wasser vorhanden“

Einige wertvolle Hinweise zum Bügeln

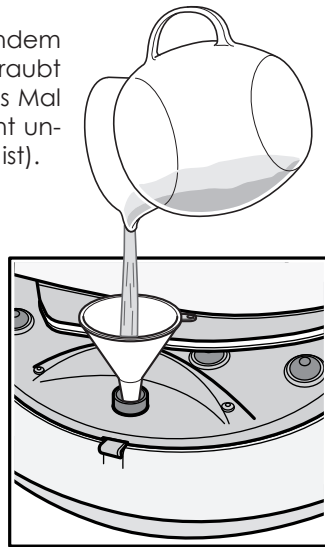
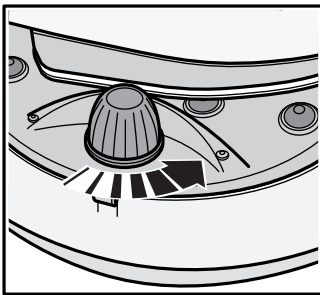
- Bei empfindlichen Kleidungsstücken von Anfang an dampfbügeln.
- Kleidungsstücke aus Wolle aus einer gewissen Entfernung einsprühen ohne sie mit der Bügelsohle des Bügeleisens zu berühren; durch das Anfeuchten der Fasern erhält man ihre Elastizität. Man muß sie nicht wie die anderen Kleidungsstücke bügeln.
- Beim Bügeln von Kleidungsstücken aus Samt, empfehlen wir, die Faserrichtung zu befolgen.

Vor dem Bügeln

- Nach Entfernung der Schutzfolie von der Bügelsohle, das Bügeleisen auf die hitzebeständige Ablage (2) stellen.

Wassertank füllen

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie den Dampfkessel mit Wasser, nachdem Sie den Sicherheitsverschluss (1) losgeschraubt haben (führen Sie diesen Arbeitsgang jedes Mal aus, wenn Sie zu Bügeln beginnen, um nicht unnötig Zeit zu verlieren, wenn das Gerät heiß ist).
- Schließen Sie den Sicherheitsverschluss.



HINWEISE

- Das beste Wasser zum Bügeln ist Leitungswasser.
- Bei Leitungswasser mit hoher Wasserhärte dieses mit destilliertem Wasser für Bügeleisen im Verhältnis 1 zu 3 oder 1 zu 1 vermischen.
- Ist die Wasserhärte höher als 3 mmol/l muß destilliertes Wasser verwendet werden. Kein Wasser für Batterien oder mit Zusatzstoffen (Aromaten, Reinigungsmitteln usw.) vermisches Wasser verwenden, sowie kein (mit chemischen Filtern oder Haushaltsfiltern) gefiltertes oder in Flaschen gefülltes Wasser verwenden.
- Das Gerät niemals ohne Wasser verwenden.

Beginn des Bügelns

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Den Schalter (8) einschalten, seine Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nachdem Sie zuvor den Wassertank mit Wasser gefüllt haben leuchtet auch die Kontrolllampe Wasser vorhanden (14) auf.
- Wenn die (grüne) Kontrolleuchte "Dampfabgabe bereit" (10) aufleuchtet und die Kontrolllampe (11) erloschen ist, kann man mit dem Bügeln beginnen. Dies erfolgt normalerweise innerhalb von 2 Minuten, außer bei der allerersten Inbetriebnahme oder nachdem man die Dampfkammer gereinigt hat. Das Gerät beginnt nach dem zweiten oder dritten Ansaugen der Pumpe regelmäßig zu funktionieren.

In der Zwischenzeit können Sie das Geräusch der Pumpe (drr-drr) hören, die Wasser aus dem Wassertank ansaugt und dieses zur Dampfkammer weiterleitet um Dampf zu erzeugen. Dieses Geräusch werden Sie jedes Mal hören, wenn die Dampfkammer Wasser anfordert.

Wasser nachfüllen – fortsetzen des Bügelvorgangs

Solange sich im Wassertank Wasser befindet bleibt die zuständige Kontrolleuchte (14) eingeschaltet.

Lassen Sie den Dampferzeuger komplett abkühlen, bevor Sie Wasser hinzugießen.

Schalten Sie den Apparat mit dem EIN/AUS-Schalter ab, warten Sie einige Minuten, damit sich das Wasser in dem Dampfkessel etwas abkühlt. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss vorsichtig und langsam los, wobei Sie den restlichen Dampf ausströmen lassen. Gießen Sie Wasser nach, Drehen Sie den Sicherheitsverschluss fest zu. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose, warten ein paar Minuten, bis das Wasser in dem Dampfkessel die Betriebstemperatur erreicht hat, die Kontrolllampe des Schalters erlischt.

Vergißt man Wasser nachzufüllen so wird das Bügeleisen aufhören Dampf auszustoßen, die Pumpe wird aufhören die Dampfkammer zu versorgen und die Kontrolleuchte Wasser vorhanden (14) wird ausgehen. In dieser Phase das Bügeleisen niemals auf Personen richten, da es durch einen plötzlichen Ruck der Dampfkammer zu einer automatischen Dampfabgabe kommen kann.

Zubehör

Für einen sicheren Transport und ein sicheres Aufbewahren des Bügeleisens befestigen Sie dieses mit dem Stahlgurt (13) an den beiden kleinen Haken (18) unten an der Ablage.

Indem sie den Schlauch-Halter (17) in das kleine Loch stecken, das sich rechts oder links des Wassertankverschlusses befindet, können Sie den Schlauch so anbringen, daß er Sie während des Bügelns nicht stört.

Zieht man die Kabelhalter (9) heraus, so kann man die Kabel herumwickeln. **ACHTUNG, DIESE HAKEN DÜRFEN NICHT ZUM TRANSPORT DES GERÄTES VERWENDET WERDEN.**

Trockenbügeln

Man kann Trockenbügeln, indem man ganz einfach den Hauptschalter einschaltet.

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR DES BÜGELEISENS WÄHREND DES TROCKENBÜGELNS.

Die Bügelsole des Bügeleisens erhitzt sich sehr schnell aber kühlt nur langsam ab. Es wird deshalb empfohlen zunächst jenes Bügelgut zu bügeln, das niedrige Temperaturen erfordert, wobei der Temperaturdrehregler entsprechend einzustellen ist (5), bei den anderen Kleidungsstücken kann man dann die Temperatur erhöhen.

Dampfbügeln

Wird das Bügeleisen zum allerersten Mal verwendet, muß man den Temperaturregler (5) auf Nylon stellen, dann warten fünf Minuten und drücken Sie wiederholt die Dampftaste (4) bis Wassertropfen aus der Bügelsohle heraustreten. Wischen Sie die Bügelsohle des Bügeleisens mit einem sauberen Tuch ab. Stellen Sie dann den Thermostatdrehknopf (5) auf die gewünschte Position. Wenn die Kontrolleuchte des Bügeleisens (11) erloschen ist können Sie mit dem Bügeln beginnen. (Während des Bügelns leuchtet diese Kontrollampe auf und erlischt, dies ist ein völlig normaler Betrieb). Jedes Mal, wenn man mit dem Bügeln beginnt oder nach einer langen Bügelpause richten Sie den ersten Dampfstoß auf den Boden, da der von vorherigen Bügelvorgängen im Inneren des Schlauches befindliche verflüssigte Dampf auf den Stoff tropfen und darauf Flecken hinterlassen könnte.

Beim Dampfbügeln können alle Kleidungsstücke gebügelt werden, indem man den Thermostatdrehknopf von (☺) bis auf MAX einstellt. Der wesentliche Faktor zur Bestimmung der abzugebenden Dampfmenge ist praktische die Tatsache, daß jeder Dampfstoß immer gut sichtbar und feucht sein sollte; man muß auf jeden Fall auf jeder Stoffart eine Probe machen. Die Temperatur und die Feuchtigkeit der Umgebung sind auf jeden Fall sehr wichtig. Im allgemeinen werden im Sommer niedrige Temperaturen vorgezogen während hingegen im Winter hohe Temperaturen zu empfehlen sind.

Um vom Bügeleisen Dampf zu sprühen immer die Dampftaste (4) drücken. Normalerweise wird diese Taste gedrückt und wieder losgelassen, gedrückt und wieder losgelassen. Haben Sie ein "schwer" zu bügelndes Kleidungsstück, so können Sie die Dampftaste (4) zurückziehen um sie zu blockieren und somit eine ununterbrochene Dampfzufuhr zu erhalten. ACHTUNG: während der Vorbereitungsphasen darf dieser spezifische Knopf nicht "blockiert" werden, sonst würde Wasser aus der Bügelsohle heraustropfen.

WARNHINWEISE

- Das heiße Bügeleisen auf die hitzebeständige Ablage abstellen (2).
- Bringen Sie die Bügelsohle nicht in Kontakt mit Gegenständen, die diese zerkratzen könnten (beispielsweise ein Reißverschluß).
- Säubern Sie die Bügelsohle nicht mit rauen Materialien.
- Beim ersten Bügeln kann aus dem Bügeleisen Rauch oder nicht ganz sauberer Dampf austreten. Richten Sie deshalb den ersten Dampfstoß zum Boden hin, um das Bügelgut nicht zu beschmutzen.
Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, richten Sie vor der Wiederverwendung den Dampfstoß ungefähr eine Minute lang zum Boden hin.

Bügeln mit senkrecht gehaltenem Eisen

Sie können hängende Kleidungsstücke bügeln, indem Sie von oben nach unten Dampfstöße anwenden, wobei Sie die Bügelsohle an die Kleidungsstücke lehnen. Beim Bügeln von empfindlichen Kleidungsstücken halten Sie die Bügelsohle einige Zentimeter entfernt davon. Niemals Kleidungsstücke dampfbügeln, wenn diese gerade von Personen getragen werden.

- Nach dem Bügeln das Gerät ausschalten
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie ein paar Minuten, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.
- Befestigen Sie das Bügeleisen mit dem Metallgurt (13).
- Vertikal aufbewahren.

Nach dem bügeln

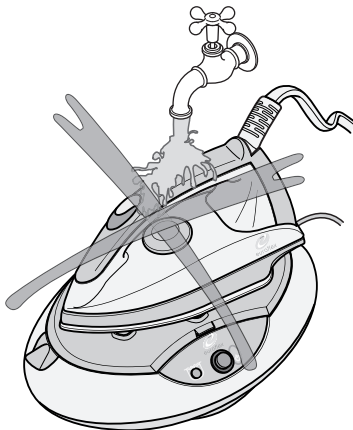
Entkalkung der dampfkammer

Ungefähr alle vier Monate muß die Dampfkammer entkalkt werden. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät 4 Stunden nach dem letzten Gebrauch abgekühlt ist. Das Wasser aus dem Tank entfernen, das Gerät umdrehen und den Verschuß von der Dampfkammer abschrauben (15) und durch diese Öffnung das unsaubere Wasser ausrinnen lassen. In Geschäften für Elektroartikel, in den Service Centern und in Supermärkten stehen zahlreiche Produkte zur Entkalkung von Bügelsystemen zum Verkauf. Gießen Sie ungefähr einen halben Liter dieser Lösung entsprechend deren Anleitung in das Loch, aus dem Sie das schmutzige Wasser ausgegossen haben. Danach die Dampfkammer ausleeren und 3-4 Mal ausspülen bis sauberes Wasser herauskommt. Ein Glas Wasser einfüllen, den Verschuß der Dampfkammer korrekt schließen. Sind Sie längere Zeit weg, leeren Sie das Wasser aus dem Tank und aus der Dampfkammer aus.

Entkalkung des bügeleisens

Nach jeder zweiten Reinigung der Dampfkammer, wenn Sie bügelbereit sind, heben Sie das Gerät senkrecht an, sodaß der Tank nach unten gerichtet ist und richten Sie den Dampf in einen Behälter (auf diese Weise beschmutzen Sie den Boden nicht). Aus dem Bügeleisen wird Dampf gemischt mit Wasser austreten, was den Kalk ausspülen wird, der sich im Bügeleisen gesammelt hat. Wenn aus dem Bügeleisen saubere Wassertropfen austreten werden, können Sie die Operation unterbrechen und die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG: DIE REINIGUNG DER DAMPFKAMMER UND DES BÜGELEISENS STEHEN NICHT UNTER GARANTIE.



INDICE

PAGINA

Instructions de sécurité	31
Indications sur le mode d'emploi	33
Déballage	33
Description	34
Quelques conseils judicieux pour bien repasser ...	35
Avant de repasser.....	35
Remplissage du réservoir avec de l'eau.....	35
Début du repassage	36
Ajout d'eau – poursuite du repassage.....	36
Accessoires	36
Pour repasser à sec.....	36
Pour repasser à la vapeur	37
Repassage rapide	37
Après le repassage	38

Félicitations pour votre choix !

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons d'avoir choisi le modèle de repasseuse le plus moderne actuellement disponible. Vous repasserez sans effort, avec d'excellents résultats, dignes d'un professionnel, en économisant du temps et de l'argent.

IS 56 est un système de repassage comprenant une centrale de production de vapeur et un fer à repasser professionnel.

Instructions de sécurité


Avant l'emploi

- Lire attentivement toutes les informations indiquées ci-après. Ils contiennent d'utiles indications concernant l'emploi, la sécurité et l'entretien de l'appareil. Conservez soigneusement ces instructions et éventuellement livrez-les aux futurs propriétaires.
- L'appareil est conforme aux normes de sécurité CE et aux lois en vigueur en matière de sécurité des appareils.
- Ces appareils remplissent les conditions des directives européennes 2004/108/CEE "compatibilité électromagnétique" et 2006/95/CEE "Sécurité des matériels électriques". Le marquage CE est apposé sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification de conception et dotation de l'appareil sans préavis.
- Ne jamais allumer l'appareil si le tuyau de la vapeur présente des dommages évidents (fissures/coupures), si le câble d'alimentation est abîmé ou si vous soupçonnez la présence de dommages non visibles (par exemple à la suite d'une chute).
- Ne branchez l'appareil que quand vous vous êtes assurés que le voltage du réseau électrique correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- La prise de courant doit être équipée d'un interrupteur automatique à 10A.
- Si vous employez des rallonges électriques, vérifiez qu'elles sont aptes à l'emploi et de 10A.
- Les rallonges électriques doivent être complètement déroulées avant l'emploi.
- Assurez-vous que la prise de courant est équipée avec mise à la terre.
- Avant d'utiliser les accessoires vapeur assurez-vous qu'ils sont solidement reliés entre eux. Au cas où ils ne seraient bien fixés, la vapeur qui sort des jonctions pourrait causer des brûlures. Prêter beaucoup d'attention.

Indications générales

- Le fer doit être utilisé et reposé sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le fer sur son stand, assurez-vous que la surface sur laquelle est placé le stand est stable.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été abandonné, si il ya des signes visibles de détérioration ou si elle est étanche.
- Au cas où l'appareil résulterait endommagé à la suite d'un mauvais emploi, d'une réparation ou d'un entretien non conforme, le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages à personnes ou biens.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel autorisé par la société fabricante. Les appareils réparés par du personnel non autorisé représentent un danger pour les utilisateurs et elles annulent la garantie.
- Le câble d'alimentation doit être remplacé exclusivement par le personnel des services après-vente agréés par le fabricant.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec.
- Ne pas ranger l'appareil en plein air.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques, à l'humidité ou à sources de chaleur.
- Pour nettoyer l'appareil employer un chiffon sec ou légèrement mouillé.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

Indications sur la sécurité

- La vapeur sort de l'appareil à des températures très élevées. L'appareil et les accessoires peuvent brûler. Éviter de les toucher. Le symbole de la vapeur  (symbole 5597 de la IEC 60417-1) indique :
Attention danger de brûlures!
- Les enfants et les personnes handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que sous stricte surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet ; l'emploi de cet appareil électrique en présence des enfants doit se produire exclusivement sous la constante surveillance d'un adulte.
- Après l'emploi ranger le produit dans un endroit sûr et surtout hors de la portée des enfants.
- A la suite d'une chute de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant et adressez-vous aux services après-vente agréés.
- Ne pas tirer le câble ou l'appareil pour débrancher la fiche.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des bords coupants.
- Les parties sous tension (interrupteur, fiche, composants électroniques, etc.) ne doivent pas entrer en contact avec l'eau.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage ainsi que après l'emploi, débranchez l'appareil de la prise de courant. Laisser refroidir l'unité vapeur.
- Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance. Débranchez la fiche si vous devez vous absenter même si seulement pour quelques minutes.
- Ouvrir la chaudière seulement quand l'appareil est éteint, débranché et refroidi. Dévisser légèrement le bouchon de la chaudière. Avant de l'ouvrir complètement faire sortir toute la vapeur résiduelle.
- Pour le remplissage de la chaudière utiliser uniquement de l'eau sans l'adjonction d'additifs, parfums et substances chimiques de tout genre.
- Pendant l'emploi il est recommandé de ne pas renverser ou incliner l'appareil.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux et plantes.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des électroménagers ou des appareils électriques en général.
- N'introduire aucun objet dans les différentes ouvertures et ne pas utiliser l'appareil si une des ouvertures est bouchée.
- Ne pas utiliser le produit avec les mains mouillées ou pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil près de substances inflammables et/ou explosives

Indication sur l'élimination

- L'emballage et l'appareil non plus utilisable doivent être éliminés selon les normes en vigueur dans votre zone de résidence.
- Les matériels d'emballage doivent être jetés dans les poubelles prévues à cet effet de la collecte sélective, de sorte qu'ils soient recyclés d'une manière adéquate.
- L'appareil non plus utilisé doit être porté chez une station de collecte spécialisée.

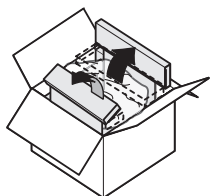
Indications sur le mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte tout emploi possible.

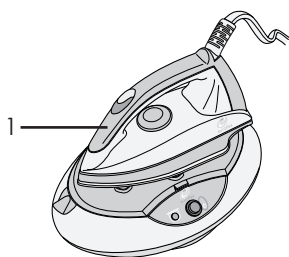
Pour de renseignements ultérieurs ou en cas d'éventuels problèmes qui ne sont pas approfondis ou traités dans ce mode d'emploi, adressez-vous au Centre après-vente plus proche de chez vous.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le de toute façon à tout autre éventuel client.

Déballage

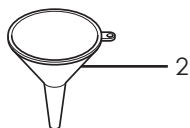


- Sortir l'appareil de l'emballage



- Contrôler que les éléments suivants sont présents dans l'emballage:

1. Fer à repasser
2. Entonnoir

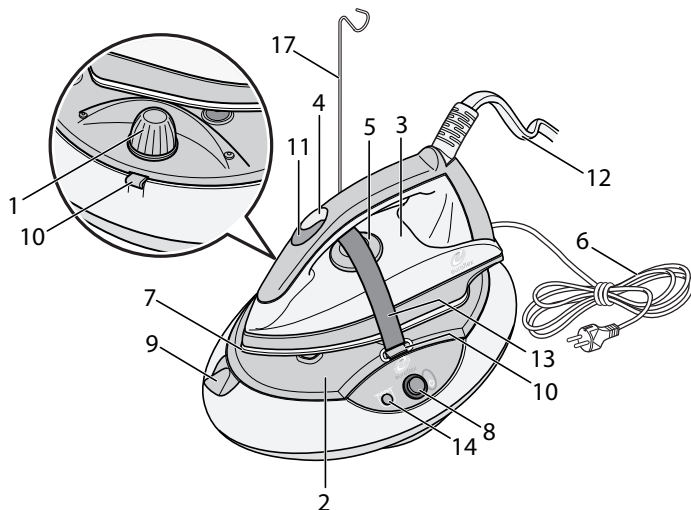


Détruire d'éventuels sacs en plastique, car ils peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants!

Conseil:
Conserver l'emballage pour d'éventuels futurs transports (par ex. déménagements, réparations, etc.).

Description

IS 56



1. couvercle du réservoir d'eau
2. Base d'appui résistante à la chaleur
3. Fer à repasser
4. Touche vapeur
5. Molette du thermostat
6. Câble et prise d'alimentation
7. Semelle
8. Interrupteur
9. Crochets d'enroulement du câble
10. Crochet de la sangle
11. Lampe témoin du fer à repasser
12. Cordon (conduit raccordé sur le fer)
13. Sangle
14. Lampe témoin de présence d'eau

Quelques conseils judicieux pour bien repasser

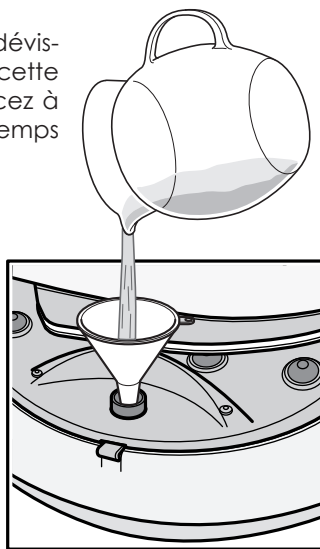
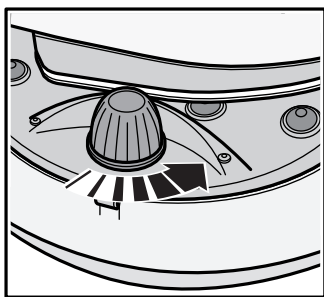
- Sur les vêtements délicats, utilisez la vapeur dès le début du repassage
- Sur les vêtements en laine, pulvérisez la vapeur à une certaine distance, sans les toucher avec la semelle du fer à repasser ; cela permet de rafraîchir les fibres et de conserver leur élasticité. Il n'est pas nécessaire de les repasser comme les autres vêtements.
- Sur les vêtements en velours, nous vous recommandons de suivre le sens des fibres.

Avant de repasser

- Placez le fer à repasser sur sa base d'appui résistante à la chaleur (2), après avoir enlevé le film protecteur de la semelle.

Remplissage du réservoir avec de l'eau

- Sortir la fiche de la prise de courant
- Remplir la chaudière avec de l'eau en dévissant le bouchon de sécurité (1) (effectuez cette opération chaque fois que vous commencez à repasser pour éviter d'inutiles pertes de temps quand l'appareil est chaud)
- Fermer le bouchon de sécurité.



INDICATIONS

- La meilleure eau pour repasser est l'eau du robinet.
- Si l'eau du robinet est très dure, additionnez-la d'eau distillée pour fers à repasser : 1 tiers de volume ou un demi volume.
- Si la dureté de l'eau dépasse 3 mmol/l, utilisez de l'eau distillée. N'utilisez pas d'eau pour batteries, ni d'eau additionnée d'adjuvants (parfums, détergents, etc..), ni d'eau filtrée (avec des filtres chimiques ou domestiques), ni d'eau en bouteille.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.

Début du repassage

- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Allumez l'interrupteur (8), la lampe témoin s'éclaire pour signaler l'allumage.
- Le réservoir d'eau ayant été rempli au préalable, la lampe témoin de présence d'eau (14) s'éclaire aussi.
- Lorsque la lampe témoin (verte) de « vapeur prête » (10) s'éclaire et que la lampe témoin (11) s'éteint, vous pouvez commencer à repasser. Cela se produit généralement après environ 2 minutes, sauf lors de la première utilisation ou après les opérations de nettoyage de la chaudière. L'appareil commence à fonctionner normalement après la deuxième ou troisième aspiration de la pompe.

Pendant ce temps vous pouvez entendre le bruit produit par la pompe (drr.drr), qui aspire l'eau du réservoir et l'envoie à la chaudière pour la production de vapeur. Ce bruit s'entend chaque fois que la chaudière « demande » de l'eau.

Ajout d'eau – poursuite du repassage

Tant qu'il y a de l'eau dans le réservoir, la lampe témoin (14) reste éclairée. Avant d'ajouter de l'eau faire refroidir le générateur. Avec l'interrupteur marche/arrêt éteindre l'appareil, attendre quelques minutes pour que la température de l'eau à l'intérieur de la chaudière baisse. Dévisser le bouchon de sécurité avec précaution et lentement en laissant s'échapper la vapeur résiduelle. Introduire l'eau. Visser fort le bouchon de sécurité. Rebrancher la fiche sur la prise de courant. Attendre quelques minutes pour que l'eau dans la chaudière atteigne la température de fonctionnement, le voyant de l'interrupteur s'éteint.

Si vous oubliez de rajouter de l'eau, le fer à repasser cesse de produire de la vapeur, la pompe cesse d'alimenter la chaudière et la lampe témoin de l'eau (14) s'éteint. Dans cette situation, ne dirigez jamais le fer à repasser vers d'autres personnes car en secouant par inadvertance la chaudière vous risquer de provoquer automatiquement l'émission de vapeur.

Accessoires

Pour transporter et ranger le fer à repasser de façon sûre, fixez la sangle (13) prévue à cet effet sur les deux petits crochets (18) situés sur la base d'appui.

En introduisant le support (17) dans le petit trou situé à droite ou à gauche du couvercle du réservoir d'eau vous pouvez supporter le cordon de façon à ce qu'il ne vous gêne pas pendant le repassage.

En tirant sur les crochets (9) vous pouvez enrouler les câbles autour de la base de l'unité de repassage. ATTENTION, N'UTILISEZ PAS CES CROCHETS POUR TRANSPORTER L'APPAREIL.

Pour repasser à sec

Vous pouvez repasser à sec simplement en allumant uniquement l'interrupteur général.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER À REPASSER PENDANT LE REPASSAGE À SEC.

La semelle du fer à repasser se réchauffe très rapidement et refroidit lentement. Nous vous conseillons donc de commencer en repassant les vêtements demandant des températures peu élevées, en réglant la molette du thermostat (5) ; vous pouvez augmenter la température par la suite pour les autres vêtements.

Pour repasser à la vapeur

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, placez la molette du thermostat (5) sur la position « nylon » ; attendez cinq minutes et appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche vapeur du fer à repasser (4), jusqu'à ce que des gouttes d'eau sortent. Frottez doucement la surface de la semelle avec un chiffon propre. Faites tourner la molette du thermostat (5) jusqu'à la position voulue. Lorsque la lampe témoin du fer (11) s'éteint, vous pouvez commencer à repasser. (Pendant le repassage, cette lampe témoin s'éclaire et s'éteint sans cesse ; cela est normal). Chaque fois que vous commencez à repasser ou après une longue pause, dirigez le premier jet de vapeur vers le sol, car la vapeur, désormais liquide, qui reste du repassage précédent et qui se trouve dans le conduit raccordé sur le fer (cordon), risque de couler sur le tissu et de le tacher.

Pendant le repassage à la vapeur, vous pouvez repasser tous les vêtements en réglant la molette du thermostat de (☺) jusqu'au maxi. Pour établir la quantité de vapeur à produire il suffit en fait de vérifier si le jet de vapeur est bien visible et humide ; essayez-le toujours quel que soit le type du tissu. La température et le degré d'humidité ambiants sont très importants. D'une façon générale, en été on préfère les températures basses, alors que les températures élevées sont indiquées en hiver.

Pour pulvériser la vapeur avec le fer à repasser, appuyez simplement sur la touche vapeur (4). Généralement il faut enfoncer et lâcher, enfoncer et lâcher cette touche. Si vous vous trouvez en présence d'un vêtement « difficile » à repasser, vous pouvez obtenir un jet de vapeur continu en tirant vers l'arrière et en « verrouillant » la touche de la vapeur (4). ATTENTION : pendant les phases préparatoires, cette touche spéciale ne doit pas être « verrouillée », sinon l'eau commence à sortir du fer à repasser.

AVERTISSEMENTS

- Posez le fer à repasser chaud sur la base d'appui résistante à la chaleur (2).
- Évitez de toucher avec la semelle du fer à repasser les objets susceptibles de l'égratigner (par exemple une fermeture éclair).
- Ne nettoyez jamais la semelle avec des objets rugueux.
- Lors du premier repassage, de la fumée ou de la vapeur sale risque de sortir du fer. Dirigez donc le premier jet de vapeur vers le sol, pour ne pas tacher le tissu. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, avant de le réutiliser, envoyez un jet de vapeur, pendant une minute environ, en le dirigeant vers le sol.

Repassage rapide

Vous pouvez repasser les vêtements suspendus à des cintres en passant la vapeur de haut en bas et en appuyant la semelle du fer sur les vêtements. Lorsque vous repassez des vêtements délicats, maintenez la semelle à quelques centimètres de leur surface. Ne vaporisez jamais les vêtements lorsqu'ils sont portés par des personnes.

- Quant vous en avez fini de repasser, éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche de la prise de courant. Attendez quelques minutes que le fer refroidisse.
- Fixez solidement le fer avec la sangle prévue à cet effet (13).
- Rangez l'appareil à l'horizontale.

Après le repassage

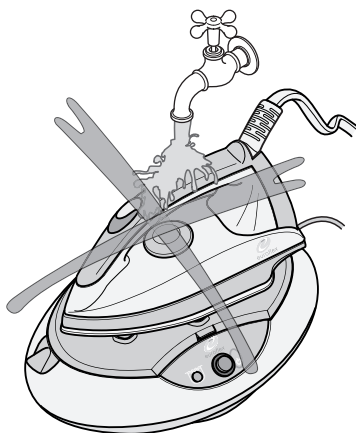
Détartrage de la chaudière

Vous devez accomplir le détartrage de la chaudière environ tous les quatre mois. Vérifiez si l'appareil est refroidi, 4 heures après la dernière utilisation. Videz le réservoir d'eau, renversez l'appareil et dévissez le bouchon de la chaudière (15) jusqu'à ce que l'eau sale sorte du trou prévu à cet effet. Les magasins d'électroménagers, les services après-vente et les supermarchés vendent de nombreux produits permettant de détartrer les unités de repassage. Versez environ un demi litre de la solution prévue à cet effet (suivez scrupuleusement le mode d'emploi du produit) à travers le trou par lequel vous avez fait sortir l'eau sale. Videz et rincez ensuite la chaudière 3 ou 4 fois, jusqu'à ce que l'eau sorte bien propre. Versez un verre d'eau et vissez fermement le bouchon de la chaudière. Si vous vous absentez pendant longtemps, videz l'eau du réservoir et de la chaudière.

Détartrage du fer à repasser

Après chaque deuxième nettoyage du fer à repasser, avant de repasser, soulevez verticalement l'appareil, de façon à ce que le réservoir soit orienté vers le bas, et dirigez le jet de vapeur dans un récipient (pour ne pas tacher le sol). La vapeur mêlée à de l'eau qui sort du fer à repasser entraîne avec elle le calcaire accumulé dans l'appareil. L'opération est achevée dès que des gouttes d'eau propre sortent du fer à repasser ; nettoyez ensuite délicatement la semelle avec un chiffon humide.

ATTENTION : LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE ET DU FER À REPASSER NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE.



Normas de seguridad.....	40
Informaciones sobre las instrucciones.....	42
Desembalaje	42
Descripción	43
Algunos valiosos consejos para realizar un buen planchado	44
Antes de planchar.....	44
Llenado del depósito con agua.....	44
Comienzo del planchado	45
Agregado de agua – continuación del planchado..	45
Accesorios	45
Para planchar en seco	45
Para planchar al vapor.....	46
Planchado vertical	46
Después del planchado	47

¡Felicitaciones para su opción!

Estimadas señoras y señores:

Felicitaciones por haber adquirido el modelo más moderno que existe en el mundo dentro del campo del planchado. Plancharéis sin esfuerzo, consiguiendo resultados profesionales y ahorrando dinero y tiempo.

IS 56 es un sistema de planchado que se compone de la unidad de vapor y de la plancha profesional.


Antes de utilizar el aparato

- Lea atentamente las informaciones incluidas en el presente manual. Encontrará indicaciones útiles sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato. Guarde con cuidado las instrucciones y entréguelas a los posibles futuros propietarios.
- El aparato se conforma con las normas de seguridad CE y con las leyes vigentes sobre la seguridad de los aparatos.
- Estos aparatos cumplen con las indicaciones de las directivas europeas 2004/108/CEE "compatibilidad electromagnética" y 2006/95/CEE "Seguridad de los aparatos eléctricos". El aparato lleva en la placa de características la marca CE.
- El fabricante se reserva el derecho de aportar al aparato modificaciones de proyecto y equipamiento sin aviso previo.
- No ponga en función nunca el aparato si el tubo del vapor está dañado (grietas/cortes), si el cable de alimentación está dañado o si el aparato puede tener daños no visibles (por ejemplo si ha tenido una caída).
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el voltaje de su red eléctrica corresponda al indicado en la placa de características del aparato.
- La toma de corriente debe estar dotada con interruptor automático de 10 A.
- Si utiliza cables eléctricos de extensión, asegúrese de que sean adecuadas al uso y con capacidad de 10 A.
- Desenrolle completamente los cables eléctricos de extensión antes de utilizarlos.
- Asegúrese de que la toma de corriente esté dotada con toma de tierra.
- Antes de utilizar los accesorios vapor, asegúrese de que estén firmemente conectados. En el caso de que no estén instalados correctamente, el vapor que sale de las juntas puede producir quemaduras. Tener mucho cuidado.

Instrucciones generales

- El hierro se deben utilizar y descansaba sobre una superficie estable,
- Al colocar el hierro sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se colocará el soporte es estable;
- El hierro no debe utilizarse si se ha caído, si Hay signos visibles de daños o si se trata de fugas.
- Si el aparato está dañado debido a un uso inadecuado, a una reparación o a un mantenimiento no conforme, el fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños a personas u objetos.
- Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal autorizado por el fabricante. Los aparatos reparados por personal no autorizado representan un peligro por quien los utiliza y anulan la garantía.
- El cable de alimentación debe ser substituido sólo por el personal de los centros de asistencia autorizados por el fabricante.
- Guarde el aparato en un lugar seco.
- No guarde el aparato en exteriores.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos, humedad o fuentes de calor.
- Para limpiar el aparato utilice un paño seco o ligeramente húmedo.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

Normas de seguridad

- El vapor sale del aparato a una temperatura muy elevada. El aparato y los accesorios pueden quemar. Evitar tocarlos. El símbolo del vapor  (símbolo 5597 de la IEC 60417-1) significa: ¡Atención peligro de quemaduras!
- No deje utilizar el aparato a los niños o a minusválidos excepto bajo estricta supervisión.
- El presente aparato no es un juguete; no deje el presente aparato eléctrico en función en presencia de los niños sin la constante supervisión de un adulto.
- Después del uso guarde el aparato en un lugar seguro y no al alcance de los niños.
- Si el aparato ha tenido una caída, desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente y diríjase a los centros de asistencia técnica autorizados.
- No tire del cable o del aparato para desconectar el enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en contacto con aristas cortantes.
- No ponga en contacto con agua las partes en tensión (interruptor, enchufe, componentes electrónicos, etc.).
- Antes de cualquiera operación de mantenimiento, de limpieza y después de cada utilización, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Deje enfriar la unidad del vapor.
- No deje el aparato en función sin vigilancia. Desenchufe el aparato si necesita ausentarse aunque sea por poco tiempo.
- Abra la caldera sólo cuando el aparato está desconectado, sin presión y frío. Desenrosque parcialmente el tapón de la caldera. Antes de desenroscarlo completamente deje salir todo el vapor residual.
- Rellene la caldera exclusivamente con agua sin añadir adictivos, perfumes y cualquiera sustancia química.
- Recomendamos no volcar o inclinar el aparato cuando está en función.
- No dirija el chorro de vapor hacia personas, animales o plantas.
- No dirija el chorro de vapor hacia electrodomésticos o aparatos eléctricos en general.
- No inserte algún objeto en las aberturas y no utilice el aparato si alguna abertura está obstruida.
- No utilice el aparato con la manos mojadas o descalzo
- No utilice el aparato en presencia de sustancias inflamables y/o explosivas,

Instrucciones para la eliminación

- El embalaje y el aparato inutilizable, deben ser eliminados según las normas vigentes en la zona de residencia.
- Ponga los materiales del embalaje en los especiales contenedores de residuos recogidos selectivamente, para que vengan reciclados adecuadamente.
- Lleve el aparato fuera de servicio en un centro de recogida.

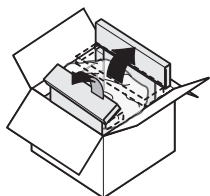
Informaciones sobre las instrucciones

Las presentes instrucciones para el uso no pueden comprender todos los posibles empleos.

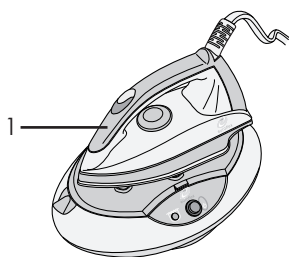
Para ulteriores informaciones o en el caso de problemas no incluidos o no descritos por completo en estas instrucciones, dirígase al Centro de asistencia técnica más cercano.

Conserve con cuidado estas instrucciones para el uso y entréguelas siempre a otro posible usuario.

Desembalaje

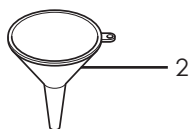


- Extraiga el aparato del embalaje



- Averigüe que los siguientes elementos estén incluidos en el embalaje:

1. Plancha
2. Embudo



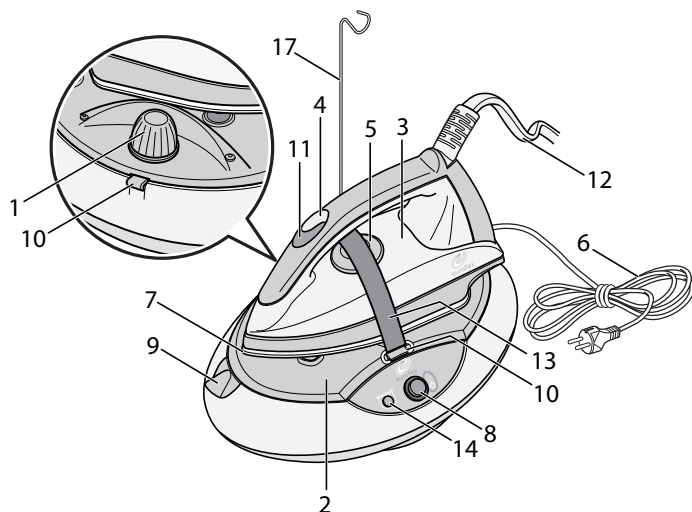
¡Elimine las bolsas de plástico, ya que pueden convertirse en un peligroso juguete para los niños!

Recomendación:

Conserve el embalaje para posibles futuros transportes (por ejemplo: mudanzas, reparaciones, etc.)

Descripción

IS 56



1. Tapa depósito de agua
2. Base de apoyo resistente al calor
3. Plancha
4. Pulsador vapor
5. Selector del termostato
6. Cable y enchufe de alimentación
7. Suela
8. Interruptor
9. Ganchos enrolla-cable
10. Gancho correa
11. Indicador luminoso plancha
12. Cordón (cable conectado a la plancha)
13. Correa
14. Indicador luminoso presencia agua
15. Tapón para quitar el sarro
16. Regulador de vapor

Algunos valiosos consejos para realizar un buen planchado

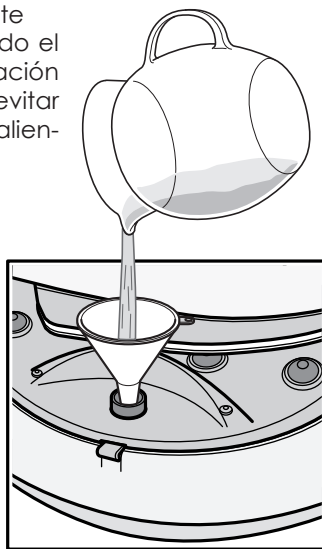
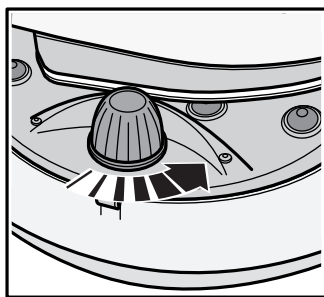
- En prendas delicadas utilizar el vapor desde el comienzo del planchado.
- En prendas de lana rociar el vapor desde una cierta distancia, sin tocarlos con la suela de la plancha; refrescando las fibras, se mantendrá su elasticidad. No es necesario plancharlas como las otras prendas de vestir.
- En las prendas de terciopelo, se recomienda seguir la dirección de las fibras.

Antes de planchar

- Colocar la plancha en su base de apoyo resistente al calor (2), quitando antes la protección presente en la suela.

Llenado del depósito con agua

- Remueva el enchufe de la toma de corriente
- Rellene la caldera con agua desenroscando el tapón de seguridad (1) (efectúe esta operación cada vez que empieza a planchar para evitar perder tiempo cuando el aparato está caliente).
- Cierre el tapón de seguridad.



INDICACIONES

- La mejor agua para planchar es el agua del grifo.
- Si el agua del grifo posee un elevado grado de dureza, mezclarla con agua destilada para planchas, en una proporción de 1 a 3 o mitad y mitad.
- Si la dureza del agua es superior a 3 mmol/l, emplear agua destilada. No emplear agua para batería o agua mezclada con aditivos (aromáticos, detergentes, etc.) ni agua filtrada (con filtros químicos o domésticos) o embotellada.
- Nunca utilizar el aparato sin agua.

Comienzo del planchado

- Introducir el enchufe en la toma de corriente.
- Encender el interruptor (8); cuando el aparato está encendido se ilumina el indicador específico.
- Habiendo llenado antes el depósito con agua, se encenderá también el indicador luminoso de presencia de agua (14).
- Cuando el indicador luminoso (verde) de “vapor listo” (10) se enciende y el indicador luminoso (11) se apaga, es posible comenzar a planchar. Esto ocurre en general en aprox. 2 minutos, a excepción del primer uso o después de realizar las operaciones de limpieza de la caldera. El aparato comienza a funcionar de manera regular después de la segunda o de la tercera aspiración de la bomba.

Mientras tanto, será posible sentir el ruido generado por la bomba (drr-drr), la cual aspira el agua del depósito y la envía a la caldera, con la finalidad de producir vapor. Se trata de un sonido que se sentirá toda vez que la caldera “requiera” el envío de agua.

Agregado de agua – continuación del planchado

Mientras haya agua en el depósito, el indicador luminoso (14), permanecerá encendido.

Antes de rellenar con agua deje enfriar el generador. Apague el aparato con el interruptor ON/OFF, espere unos minutos hasta que el agua dentro de la caldera se enfríe. Desenrosque el tapón de seguridad con cuidado y lentamente dejando salir los residuos de vapor. Rellene con agua, enrosque con fuerza el tapón de seguridad. Inserte el enchufe en la toma de corriente, espere unos minutos hasta que el agua en la caldera alcance la temperatura adecuada. El indicador luminoso del interruptor se apaga.

En caso de olvidarse de agregar agua, la plancha dejará de producir vapor, la bomba dejará de alimentar la caldera y el indicador luminoso del agua (14) se apagará. Durante esta fase, nunca dirigir la plancha hacia otras personas, ya que una sacudida imprevista de la caldera puede provocar automáticamente la emisión de vapor.

Accesorios

Para transportar y volver a colocar la plancha en modo seguro, fijar la respectiva correa (13) a los dos pequeños ganchos (18) colocados en la base de apoyo.

Introduciendo el soporte (17) en el pequeño orificio colocado a la derecha o a la izquierda de la tapa del depósito de agua, será posible sujetar el cordón para que este último no genere ninguna molestia en el momento del planchado.

Tirando de los ganchos (9) se pueden enrollar los cables alrededor de la base de la unidad de planchado. **ATENCIÓN, NO EMPLEAR ESTOS GANCHOS PARA REALIZAR EL TRANSPORTE DEL APARATO.**

Para planchar en seco

Se puede planchar en seco con sólo encender el interruptor general.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA PLANCHA DURANTE EL PLANCHADO EN SECO

La suela de la plancha se calienta muy rápidamente pero se enfría con lentitud. Se aconseja comenzar planchando prendas que requieran bajas temperaturas, regulando adecuadamente el selector del termostato (5); para las otras prendas de vestir se irá aumentando la temperatura.

Para planchar al vapor

Si el aparato es empleado por primera vez, posicionar el selector del termostato (5) en la posición "nylon"; esperar cinco minutos y presionar repetidamente el pulsador vapor de la plancha (4) hasta que salgan gotas de agua. Refregar con delicadeza la superficie de la suela con un paño limpio. Girar luego el selector del termostato (5) hasta alcanzar la posición deseada. Cuando el indicador luminoso de la plancha (11) se apague será posible comenzar a planchar. (Durante el planchado, este indicador se enciende y se apaga; es su funcionamiento normal). Cada vez que se comienza a planchar o después de una larga pausa, dirigir el primer chorro de vapor hacia el suelo, debido a que el vapor en estado líquido, presente dentro del cable conectado a la plancha (cordón), residuo del planchado anterior, podría gotear sobre el tejido y en consecuencia mancharlo.

Mientras se plancha al vapor, todas las prendas pueden plancharse regulando el selector del termostato desde (2) hasta el máximo. El factor determinante para establecer la cantidad de vapor a emplear es que, en la práctica, cada chorro de vapor debería siempre ser visible y húmedo; en cualquier caso probar en cada tipo de tejido. Son muy importantes tanto la temperatura como la humedad ambiental. En general, en verano son preferibles las temperaturas bajas, mientras que en invierno se aconsejan temperaturas altas.

Para rociar vapor desde la plancha, presionar el pulsador vapor (4). Normalmente, este pulsador se presiona y se suelta, repitiendo la secuencia. Si se trata de una prenda "difícil" de planchar, es posible emplear un chorro de vapor continuo tirando hacia atrás, es decir "bloqueando" el pulsador del vapor (4). ATENCIÓN: Durante las fases preparatorias, este pulsador específico no debe permanecer "bloqueado", ya que comenzaría a salir agua de la plancha.

ADVERTENCIAS

- Apoyar la plancha caliente sobre la base de apoyo resistente al calor (2).
- Evitar el contacto de la suela de la plancha con objetos que podrían rayarla (como por ejemplo una cremallera).
- No efectuar operaciones de limpieza de la suela empleando materiales ásperos.
- Cuando se plancha por primera vez, podría salir de la plancha humo o vapor no completamente limpio. Dirigir el primer chorro de vapor hacia el suelo, para evitar manchar el tejido.

Si el aparato no se emplea por un período prolongado, antes de volver a usarlo dirigir el chorro de vapor, por lo menos durante un minuto, hacia el suelo.

Planchado vertical

Es posible planchar prendas colgadas en perchas dirigiendo el vapor de arriba hacia abajo, apoyando la suela de la plancha sobre las prendas de vestir. Planchando prendas delicadas, mantener la suela a una distancia de algunos centímetros. Nunca vaporizar prendas sobre prendas que se llevan puestas.

- Cuando se ha terminado de planchar apagar el aparato.
- Desconectar el enchufe en la toma de corriente. Esperar unos minutos hasta que la plancha se enfríe.
- Atar firmemente la plancha a la correa (13).
- Colocar el aparato en posición horizontal.

Después del planchado

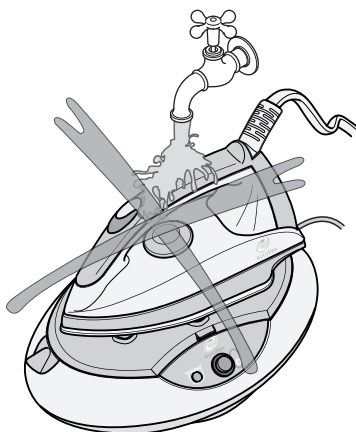
Quitar el sarro de la caldera

Aprox. cada cuatro meses se debe eliminar el sarro de la caldera. Asegurarse que el aparato esté frío, 4 horas después de haber sido utilizado. Vaciar el agua del depósito, dar vuelta el aparato y destornillar el tapón de la caldera (15); el agua no limpia saldrá por el orificio. En las tiendas de electrodomésticos, en los centros de asistencia técnica, así como en los supermercados se hallan a la venta diversos productos para quitar el sarro de la unidad de planchado. Introducir aprox. medio litro de solución (cumpliendo con las instrucciones de uso del producto específico) por el orificio del cual antes se hizo salir el agua no limpia. Posteriormente, vaciar y enjuagar la caldera 3 o 4 veces, hasta que salga solamente agua limpia. Introducir un vaso de agua y enroscar correctamente el tapón de la caldera. Si no se utiliza por un período prolongado, vaciar el agua presente tanto en el depósito como en la caldera.

Eliminación del sarro de la plancha

Después de cada segunda limpieza de la caldera, cuando se está listo para planchar, levantar verticalmente el aparato para que el depósito esté colocado hacia abajo y dirigir el chorro de vapor hacia la parte interna de un recipiente (de este modo no se mancha el suelo). Saldrá de la plancha vapor mezclado con agua, que transportará hacia afuera el sarro acumulado dentro del aparato. La operación se puede considerar terminada apenas salgan gotas de agua limpia; limpiar con delicadeza la suela con un paño húmedo.

ATENCIÓN: LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA DE LA CALDERA Y DE LA PLANCHA NO ESTÁN CUBIERTAS POR LAS CONDICIONES DE GARANTÍA.





IT

Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su n prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.

3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

FR

Élimination des appareils obsoletés

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujéti à la Directive européenne 2002/96/EC.

2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.

3. La bonne élimination des appareils obsoletés contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.

4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils obsoletés, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.

UK

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.

2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.

3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ES

Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoge a la Directiva 2002/96/EC.

2. Los aparatos eléctricos no se deben desecher junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.

3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.

4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

DE

Entsorgung von Altgeräten.

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.

3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.

4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamts oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

PT

Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a um produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.

3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.



EUROFLEX srl
via dei Colli, 59
31058 Susegana (TV) Italy
Tel. ++39.0438.661711 ++39.0438.661712
[http: www.euroflex.tv](http://www.euroflex.tv)
E-mail: euroflex@euroflex.tv